

Interreg



UNIONE EUROPEA
EVROPSKA UNIJA

ITALIA-SLOVENIJA



INTEGRA

Progetto standard co-finanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale
Standardni projekt sofinancira Evropski sklad za regionalni razvoj

E-NOVICE št. #3



KAZALO

PROJEKT

CILJI PROJEKTA

PARTNERJI

SREČANJA V OKVIRU PROJEKTA

PROMOCIJSKO GRADIVO

ZAKLJUČNI DOGODKI



PROJEKT

V sklopu programa čezmejnega sodelovanja Italija-Slovenija 2014-2020 se je oktobra 2017 začel izvajati projekt INTEGRA.

Projekt Čezmejna mreža za priseljene ženske: socialna integracija, spolno in reproduktivno zdravje se loteva doslej manj raziskane teme, in sicer varovanja spolnega in reproduktivnega zdravja migrantk, ki prihajajo iz kultur z močnimi patriarhalnimi vzorci, kar izrazito vpliva na spolno in reproduktivno zdravje žensk.

Za prvo fazo projekta (oceno pojava) bo v projektu uporabljen interdisciplinarni pristop. Temu bo sledil razvoj smernic za zdravstvene in socialne delavce.

Projekt predvideva usposabljanje za socialne in zdravstvene delavce, ki bo usmerjeno v premagovanje težav pri medkulturni komunikaciji, in pa posebno medicinsko usposabljanje zdravstvenih delavcev na področju zdravljenja migrantk tudi v težkih primerih, kot je pohlajanje ženskih spolnih organov. Predvideno je usposabljanje medkulturnih posrednikov, ki se bodo specializirali za področje zdravstva, in novih profilov na področju spolnega in reproduktivnega zdravja migrantk.

Projekt se bo izvajal na južnem delu čezmejnega območja ob italijansko-slovenski meji, torej od Trsta in Kopra do Postojne.

Programsko območje se zaradi bližine t. i. balkanske poti sooča z rastjo števila priseljencev iz držav Bližnjega Vzhoda in Afrike. Prisotnost ljudi iz zelo različnih kultur prinaša nove izzive, povezane z integracijo na vseh institucionalnih ravneh.

Projekt bo izveden na čezmejnem območju iz dveh razlogov:

- prvič zato, ker so migracije pojav, ki vpliva na obmejni del programskega območja, pri čemer prepustnost meja lajša prehod migrantov iz sosednjih držav – od tod potreba po oblikovanju skupnih smernic;
- drugi razlog je izmenjava dobrih praks; italijanske zdravstvene ustanove imajo več izkušenj z oskrbo priseljenk iz držav Azije in Afrike, medtem ko predstavljajo te bolnice v Sloveniji nov pojav, saj so se slovenske zdravstvene strukture doslej soočale predvsem s težavami v zvezi s spolnim in reproduktivnim zdravjem žensk iz držav nekdanje Jugoslavije (Bosne, Kosova) – od tod potreba po izmenjavi dobrih praks in oblikovanju skupnih smernic.

E-NOVICE št. 3

CILJI PROJEKTA

Skupni cilj projekta je povečati znanje in čezmejno sodelovanje zdravstvenih delavcev na temo spolnega in reproduktivnega zdravja žensk migrantk z razvojem indeksa spolnega in reproduktivnega zdravja ter z razvojem skupnih smernic. To bo zdravstvenim delavcem omogočilo ustrezno reševanje naraščajočega problema na čezmejnem območju prav z uporabo skupnega protokola za ukrepanje.

V slopu projekta bodo izdelane skupne smernice o komunikaciji in vzpostavitvi medkulturnih odnosov, pa tudi o strokovnih pristopih k zdravljenju žensk, ki so žrtve pohabljanja ženskih spolnih organov in prisilnih porok.

Ključnega pomena je usposabljanje zaposlenih v zdravstvu na področju komunikacije, medkulturnih odnosov in zdravstvenih tehnik, ki se uporabljajo v omenjenih specifičnih primerih, in določitev ključnih elementov medkulturne komunikacije.

PARTNERJI

Pri projektu sodelujejo štirje partnerji, in sicer dva partnerja iz Slovenije in dva iz Italije. Za vsako od obeh držav je prisotna po ena bolnišnica in po ena univerza.

Projektne partnerji so:

Università degli Studi di Trieste (Univerza v Trstu)
I.R.C.C.S. Materno Infantile Burlo Garofolo
(Pediatrična bolnišnica in porodnišnica Burlo Garofolo)
Univerza na Primorskem
Bolnišnica Postojna

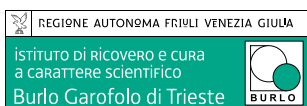
K projektu INTEGRA je pristopil tudi pridruženi partner: Associazione Nazionale Oltre le Frontiere Anolf Trieste "Onlus" (Nacionalno združenje Oltre le frontiere Anolf - Trst)

Vodilni partner projekta je Oddelek za politične in družbene vede (Dipartimento di Scienze politiche e sociali) Univerze v Trstu, ki sodeluje z Oddelkom za medicino, kirurgijo in zdravstvo (Dipartimento Clinico di Scienze Mediche Chirurgiche e della Salute).

Vodilni partner



Projektne partnerji



Pridruženi partner



SREČANJA V OKVIRU PROJEKTA

IP

IZOBRAŽEVALNI PROGRAM ZA ZDRAVSTVENE IN SOCIALNE DELAVCE



21 JANUAR - 7 MAREC 2019

V prvih treh mesecih leta smo izvedli štiri srečanja na sedežih posameznih projektnih partnerjev; srečanja so bila namenjena strokovnemu osebju. Namen programa je delavcem nuditi ustrezno znanje s področja reproduktivnega zdravja v različnih kulturnih okoljih, iz katerih prihajajo tuje pacientke, migrantke ali prosilke za azil, ki dostopajo do storitev.

Obravnavali smo socialne, demografske in kulturne značilnosti tujih pacientk, ki dostopajo do storitev, kazalnike spolnega in reproduktivnega zdravja migrantk, primere dobrih praks na področju zdravja, medkulturne sporazumevalne veščine, dejavnike tveganja na področju reproduktivnega zdravja (po posameznih območjih), normativne vire in pravno-zdravstvene vidike privolitve po predhodni seznanitvi, pomembnejše klinične primere, smernice in dobre prakse.

Cilj srečanja je bila priprava skupnih smernic, ki naj izhajajo iz dobrih praks.

Izvedli smo ta srečanja:

21. januarja - Univerza v Trstu;

4. februarja - Otroška bolnišnica in porodnišnica Burlo Garofolo;

18. februarja - Bolnišnica Postojna;

7. marca - Univerza na Primorskem, Fakulteta za vede o zdravju (UP FVZ), Izola.



Izobraževalno srečanje na Univerzi v Trstu



Izobraževalno srečanja v Otroški bolnišnici in porodnišnici Burlo Garofolo



Izobraževalno srečanje v Postojni



Izobraževalno srečanje v Izoli

SREČANJA V OKVIRU PROJEKTA

D

DELAVNICA VLOGA MEDKULTURNEGA POSREDNIKA - TRST



21 JANUAR 2019

Dne 21. januarja je na sedežu Univerze v Trstu potekala delavnica z naslovom Vloga medkulturnega posrednika. Obravnavali smo ključno figuro, ki posreduje med migrantkami in institucijami gostujoče države pri procesih vključevanja, zdravljenja, zdravstvenega varstva in identitetnih potreb.



Ornella Urpis, Soumia Erraj, Lidija Radovanovic

PR

PROMOCIJA REZULTATOV: GENERALNA SKUPŠČINA ŽENSK, OD EXPOJA 2015 DO MATERE 2019 - MATERA



25 JANUAR 2019

24. in 25. januarja je potekalo zasedanje Generalna skupščina žensk, od Expoja 2015 do Matere 2019 - gre za srečanje na nacionalni ravni, ki ga vodi Isa Maggi. Ornella Urpis je predstavila poročilo o projektu INTEGRA z naslovom Spolno in reproduktivno zdravje kot kazalnik družbene integracije.

[link](#)

SREČANJA V OKVIRU PROJEKTA



K

KONFERENCA ŽENSKE, MIGRACIJE IN ZDRAVJE - IZOLA



7 FEBRUAR 2019

Konferenca Ženske, migracije in zdravje, ki je potekala 7. februarja 2019 na Univerzi na Primorskem, je celovito predstavila dosedanje ugotovitve projekta - od demografskih, socioekonomskih in reproduktivnih značilnosti migrantk v Sloveniji, integracijskih pristopov in praks, vpogleda v izkušnje migrantk z zdravstvenim sistemom do izkušenj zdravstvenih delavcev. Ob tem so bile predstavljene tudi ovire, s katerimi se srečujejo tako migrantke kot zdravstveni delavci. Na ta in podobna vprašanja so poskušali odgovarjati sodelujoči na okrogli mizi, ki je bila organizirana ob zaključku srečanja.

Na dogodku so sodelovali raziskovalci projekta INTEGRA, drugi strokovnjaki iz tujine, predstavniki stanovskih in nevladnih organizacij ter evropska poslanka Tanja Fajon. Predstavljena je bila tudi knjiga Ženske, migracije in zdravje: zagotavljanje transkulturne zdravstvene oskrbe, ki so je uredili Mirko Prosen, Sabina Ličen, Igor Karnjuš in ki predstavlja poglede in prizadevanja različnih strokovnjakov na področju holistične zdravstvene oskrbe.

Konferenco, ki jo je vodil Mirko Prosen, so udeleženci pozitivno sprejeli, mediji pa so ji namenili veliko prostora. Knjiga je dostopna na povezavi: www.hippocampus.si/ISBN/978-961-7055-43-6.pdf

SREČANJA V OKVIRU PROJEKTA



SREČANJA V OKVIRU PROJEKTA

PR

PROMOCIJA REZULTATOV: UDELEŽBA NA POSVETU DRUŠTVA PINA (SREDIŠČE ZA MEDIKULTURNI DIALOG) - KOPER



14 FEBRUAR 2019



Nevladna organizacija PiNA je 14. februarja 2019 organizirala posvet, na katerem je bilo predstavljeno trenutno stanje na področju vključevanja priseljencev v slovenski Istri s primeri dobre prakse. Na povabilo organizatorja se je posveta udeležil tudi Mirko Prosen (UP FVZ). Namen posveta je bil opredeliti ključne izzive, s katerimi se srečujejo organizacije, ki delujejo na področju vključevanja in migracij, priseljenci in lokalno prebivalstvo, ter najti možne načine za njihovo reševanje. Posvet je bil naravnan diskusijsko in delovno ter je spodbujal aktivno sodelovanje vseh udeležencev. Skupaj smo iskali družbene inovacije in konkretne rešitve na tem področju ter razpravljali o nadgradnji že obstoječih praks vključevanja v lokalno skupnost.

TI

INSTITUCIONALNO SREČANJE MIGRANTI MED NAMI - POSTOJNA



18 FEBRUAR 2019



Dne 18. februarja smo v sklopu projekta organizirali prvo institucionalno srečanje, in sicer v Bolnišnici Postojna.

Na srečanju so sodelovali predstavniki Občine Postojna, Centra za socialno delo Postojna, Centra za tujce Postojna, Fakultete za vede o zdravju Izola, Medicinske fakultete Ljubljana in Srednje gozdarske in lesarske šole Postojna.

Namen okrogle mize je bil evidentiranje pomembnih vprašanj

s področja nege in oskrbe migrantov ter veščin, ki jih morajo imeti osebe, zaposlene na tem področju.

SREČANJA V OKVIRU PROJEKTA

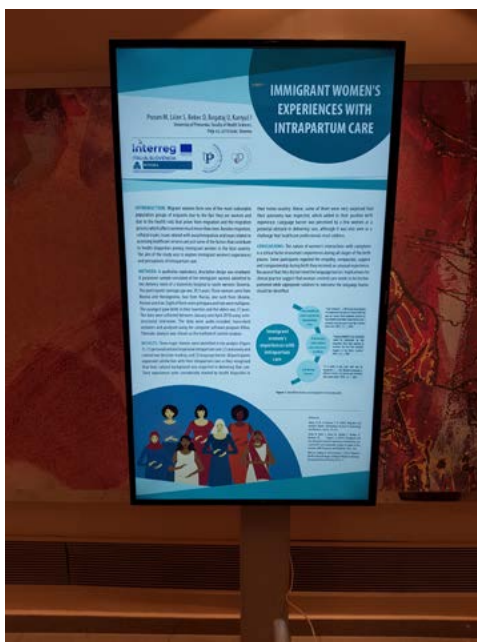
D

PROMOCIJA REZULTATOV: UDELEŽBA NA MEDNARODNI ZNANSTVENI KONFERENCI - TURINU



14-16 MAREC 2019

Člani projektnega tima PP UP FVZ smo se med 14. in 16. marcem 2019 udeležili kongresa 4th European Congress on Intrapartum Care - Making Birth Safer, ki je potekal v Torinu. Predstavili smo dva prispevka, in sicer: Immigrant women's experiences with intrapartum care in Evidence based learning as an educational strategy to improve cultural competence among healthcare professionals in intrapartum care: a literature review. Konferenca je bila priložnost za medsebojno povezovanje in izmenjavo dobrih praks.



Mirko Prosen, Sabina Ličen, Igor Karnjuš

SREČANJA V OKVIRU PROJEKTA

PR

PROMOCIJA REZULTATOV: UDELEŽBA NA MEDNARODNI ZNANSTVENI KONFERENCI NA HRVAŠKEM - OPATIJA



28-29 MAREC 2019

Člani projektnega tima PP UP FVZ smo se med 28. in 29. marcem 2019 udeležili mednarodne znanstvene konference Global Nursing and Healthcare v Opatiji na Hrvaškem. Predstavili smo dva prispevka, in sicer: The changing contours of nursing education: addressing health disparities by implementing culturally-oriented clinical simulations in Sexual and reproductive characteristics of hospital-admitted migrant women in Slovenia during 2012-2017. Hrvaški kolegi so izkazali veliko zanimanja za naše delo.



Mirko Prosen



Igor Karnjuš

K

KONFERENCA ESA - MANCHESTER



4 APRIL 2019

Na 14. konferenci evropskega sociološkega združenja (European Sociological Association - ESA), ki bo v Manchestru od 20. do 23. avgusta 2019, bo v sekciji RN16 - Sociology of Health and Illness predstavljen tudi prispevek Patriarchal Cultural Models And Migrant Women's Sexual And Reproductive Health avtorjev Giovannija Delli Zottija in Ornelle Urpis.

SREČANJA V OKVIRU PROJEKTA

PR

PROMOCIJA REZULTATOV: VABLJENO PREDAVANJE V OKVIRU ZBORNICE ZDRAVSTVENE IN BABIŠKE NEGE, SEKCIJE MEDICINSKIH SESTER IN BABIC - PTUJ



5 APRIL 2019

Mirko Prosen (UP FVZ) se je udeležil strokovnega srečanja Sekcije medicinskih sester in babic Slovenije, ki je bilo 5. aprila 2019 na Ptuj; na srečanju je sodeloval s predavanjem Medkulturne ovire v zagotavljanju obporodne skrbi: perspektiva porodnic in zdravstvenih delavcev.

D

DISEMINACIJA: VABLJENO PREDAVANJE NA FILOZOFSKI FAKULTETI UNIVERZE V LJUBLJANI



6 APRIL 2019

V okviru akcije Dan za spremembe ([link](#)), ki jo je organizirala Slovenska filantropija, je Katedra za psihologijo dela in organizacijo na Oddelku za psihologijo Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani priredila Predstavitev rezultatov projekta INTEGRA - INTERREG Italija-Slovenija V-A 2014-2020: pasti diskriminacije v zdravstveni obravnavi - Presentazione dei risultati del progetto INTEGRA - Interreg Italia-Slovenia V-A 2014-2020: le insidie della discriminazione nell'assistenza sanitaria.

[link](#)

SREČANJA V OKVIRU PROJEKTA

IS

INSTITUCIONALNO SREČANJE INTEGRACIJSKE POLITIKE TER SPOLNE IN REPRODUKTIVNE PRAVICE MIGRANTK - TRST



8 APRIL 2019

Dne 8. aprila je v dvorani Cacciaguerra Univerze v Trstu potekalo drugo institucionalno srečanje projekta.

Na srečanju so Univerzo v Trstu zastopali profesorji Giovanni Delli Zotti, Giuseppe Ricci, Moreno Zago in Ornella Urpis, Otroško bolnišnico in porodnišnico Burlo Garofolo pa dr. Federica Scrimin in znanstveni direktor Nelso Trua.

Svoje prispevke so predstavile dr. Chiara Tunini in dr. Letizia Nisco, ki se pri Sektorju za socialne zadeve Centralne direkcije za zdravje, socialne zadeve in invalidnosti Avtonomne dežele Furlanije - Julijske krajine ukvarjata z zdravjem žensk in z nasiljem, prof. Elena Meriggi z Deželnega šolskega urada in medkulturna posrednica Hasnaa Naggay iz združenja Oltre le frontiere.

Na srečanju so bile predstavljene ključne teme projekta in terensko delo na območni ravni.



SREČANJA V OKVIRU PROJEKTA

D

DISEMINACIJA: INTERVJU NA TELEVIZIJSKI MREŽI RAI TRE



11 APRIL 2019

Med poročili televizijske mreže Rai Tre so 11. aprila predvajali tudi prispevek o projektu INTEGRA, ki je bil posnet v bolnišnici Burlo Garofolo. Dr. Federica Scrimin je v intervjuju z novinarko predstavila cilje projekta in opravljene aktivnosti.

US

UVODNO SREČANJE PROJEKTA CIMCS - TRST



12 APRIL 2019

Giovanni Delli Zotti in Ornella Urpis sta se 12. aprila v Trstu udeležila uvodnega srečanja ob začetku projekta Evropskega sklada za migracije in integracijo (FAMI) IMPACT FVG 2018-2020. Vodilni partner projekta je CIMCS - Interdisciplinarni center za migracije in mednarodno sodelovanje na področju trajnostnega razvoja Univerze v Trstu, pri katerem sodeluje tudi Oddelek DiSPeS, sicer vodilni partner projekta INTEGRA. CIMCS vodi Roberta Altin, članica raziskovalne skupine UniTS.

D

DISEMINACIJA: WOMEN ECONOMIC FORUM - NEW DEHLI



13 APRIL 2019

Dne 13. aprila 2019 je bil v sklopu konference Women Economic Forum v New Dehliju prebran referat avtorice Ornelle Urpis.

Referat je prinašal najpomembnejše rezultate raziskave, ki je bila opravljena v tržaški bolnišnici Burlo Garofolo; raziskava obravnava številne priseljenke iz držav, v katerih nekatere kulturne paradigme včasih omejujejo pravice na področju spolnega in reproduktivnega zdravja žensk, predvsem zaradi pohabljenja ženskih spolnih organov in prisilnih porok.

[link](#)

SREČANJA V OKVIRU PROJEKTA

A

ANKETNI VPRAŠALNIK S KAZALNIKI JE POSLAN DEŽELI



14 APRIL 2019

Dne 14. aprila 2019 je Ornella Urpis poslala anketni vprašalnik s kazalniki gospe Gianni Zamaro in, v vednost, tudi gospema Chiari Tunini e Letizi Nisco, ki sta sodelovali pri institucionalnem srečanju, ki ga je DiSPeS organiziral 8. aprila 2019. Z vprašalnikom je bila predana tudi prošnja za podporo pri implementaciji na terenu - te dejavnosti bo izvajal ANOLF, pridruženi partner projekta INTEGRA, in bodo predstavljale kontinuiteto samega projekta.

Spoštovana gospa Zamaro,

projekt INTEGRA se je zaključil 13. aprila, ko smo v sklopu zaključne konference ob prisotnosti strokovnjakov in celotne delovne skupine predstavili znanstvene ugotovitve in izsledke našega dela.

Kot veste, je po zahtevnem delu v sklopu projekta včasih težko zagotoviti, da se bodo projektne dejavnosti nadaljevale. Kot sociologi pa si moramo, nasprotno, prizadevati za stalni družbeni razvoj. Menimo, da morajo učinkovite politike na področju integracije in socialnega blagostanja upoštevati tudi vidike, povezane z zdravjem oz., predvsem v primeru žensk, s spolnim in reproduktivnim zdravjem; na to mdr. opozarjajo tudi različni dokumenti Združenih narodov, predvsem Konvencija o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk (CEDAW), ki je bila sprejeta že leta 1981.

Izdelali smo krajši vprašalnik, ki ga bo lahko naš projekt partner ANOLF uporabil pri vseh svojih deželnih točkah za migracije (tovrstne točke so zaenkrat vzpostavljene v Trstu, Pordenonu, Tržiču, Huminu, Vidmu in Gorici). Želimo si, da bi priložnostno prilagojen vprašalnik kmalu lahko uporabljali tudi v Sloveniji.

Na območju dežele FJK ga nameravamo testirati že prihodnji teden. V vprašalniku so povzete glavne teme, ki izhajajo iz raziskav, opravljenih v sklopu projekta INTEGRA.

Vprašalnik sem vam že lela posredovati že vnaprej in vas prositi za morebitne predloge sprememb in/ali dopolnitev. Obenem bi vas rada prosila še za sestanek, da vam izročim nekaj kopij naše publikacije.

Zahvaljujem se vam za pozornost, ki ste jo vedno namenili našemu projektu.

S spoštovanjem,

Ornella Urpis

SREČANJA V OKVIRU PROJEKTA

PR

PROMOCIJA REZULTATOV: UDELEŽBA NA MEDNARODNI KONFERENCI FOHNEU 2019 - BUDIMPEŠTA



23-26 APRIL 2019

Člani projektnega tima UP FVZ smo se med 23. in 26. aprilom 2019 udeležili 7. mednarodnega kongresa FOHNEU Workforce health=National Wealth, ki je bila v Budimpešti na Madžarskem. Na kongresu smo predstavili prispevek z naslovom Migrant workers re-joined wives' perspective on health issues and social integration. Udeležba je bila odlična priložnost za predstavitev rezultatov projekta INTEGRA in medsebojno povezovanje.



Mirko Prosen, Sabina Ličen, Igor Karnjuš

PROMOCIJSKO GRADIVO

VIDEO: ZAKON IN PRAVICE ŽENSK

Video traja 3,49 minute in preveden v 10 jezikov: albanščino, arabščino, bengalščino, francoščino, angleščino, italijanščino, romunščino, srbščino, slovenščino in turščino.

Pri pripravi večjezičnih različic videa so sodelovale medkulturne posrednice, ki so besedila najprej prevedle, nato pa še prebrale.

Namen videa je posredovanje ključnih informacij o pravicah žensk na področju zdravja.

Video predstavlja nekatere ključne pojme, na primer:

- moški in ženske imajo v Evropi enake pravice in dolžnosti;
- privolitev po predhodni seznanitvi: pravica ženske, da samostojno odloča;
- spoštovanje zaupnosti s strani zdravstvenega osebja;
- pohabljenje ženskih spolnih organov je v Evropi prepovedano;
- nasilje nad ženskami je v Evropi prepovedano;
- centri za pomoč proti nasilju in kontaktni podatki;
- varovanje materinstva;
- zakonsko določena pravica do prekinitve nosečnosti in kontracepcije;
- družinske svetovalnice in kontaktni podatki.

In Europa la violenza sulla donna È PROIBITA



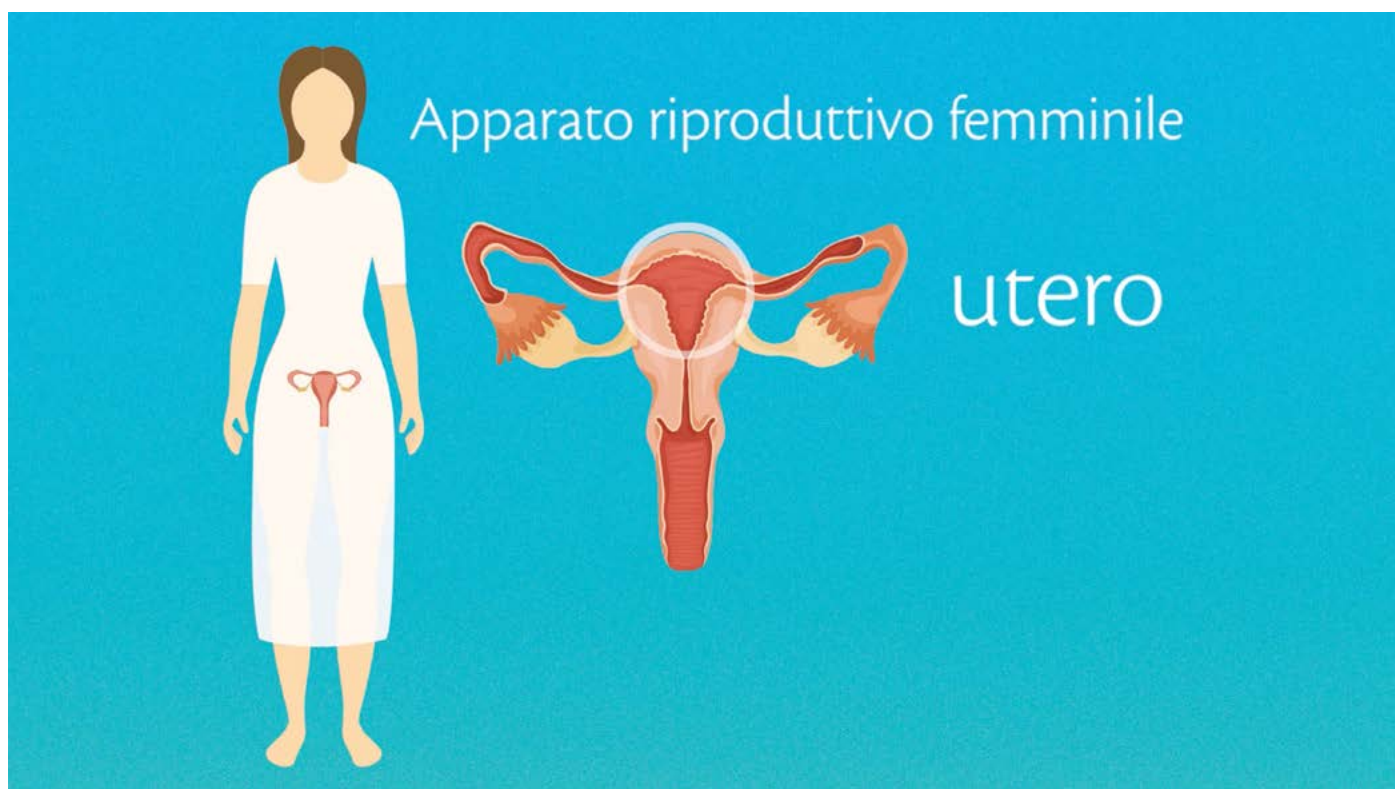
Se hai paura di qualcuno, o se sei vittima di violenza,
parlane con le ostetriche, con le infermiere o con i medici
di questo ospedale. **Loro ti aiuteranno.**

PROMOCIJSKO GRADIVO

VIDEO: ŽENSKO TELO

Video traja 5,42 minute in prikazuje več kot 40 delov človeškega telesa. Struktura videa se ponavlja: ekran je idejno razdeljen na tri dele, na levi strani je izrisana ženska silhueta, ki prikazuje posamezne dele telesa, v sredini je posamezni organ povečan, na desni strani pa je izpisano njegovo ime v ciljnem jeziku. Glas v podlagi prebere ime izrisanega organa. Video je izdelan v italijanskem in slovenskem jeziku in ga bomo predvajali v čakalnicah ambulant obeh držav. Namen videa je migrantke naučiti, katera so poimenovanja posameznih delov telesa, zato da se bodo lažje sporazumevale z zdravstvenim osebjem.

Moto videa je »beseda je zdravje«.



PROMOCIJSKO GRADIVO

BROŠURA: NAČRTOVANJE DRUŽINE

Izdelali smo brošuro (34 strani), ki je na razpolago v 10 jezikih. Medkulturne posrednice so jo prevedle v albanščino, arabščino, bengalščino, francoščino, angleščino, italijanščino, romunščino, srbsčino, slovenščino in turščino.

Brošura vsebuje več poglavij, ki osvetlujejo te teme:

- ženski reprodukivni organi,
- moški reprodukivni organi,
- oploditev,
- kontracepcijske metode,
- urgentna kontracepcija,
- umetna prekinitev nosečnosti,
- kontracepcija po porodu,
- kontaktni podatki.



Pillola anticoncezionale progestinica – o “minipillola”

È un contraccettivo ormonale a base di solo progestinico. Viene chiamata anche “minipillola”, contenendo solo progesterone può essere utilizzata durante l’allattamento o in tutte quelle situazioni dove è controindicato l’uso di estrogeni.

Come funziona?

Blocca l’attività delle ovaie e l’ovulazione. Devi prendere una pillola ogni giorno, alla stessa ora, non è necessaria una sospensione tra la fine di una confezione e l’inizio di un’altra.

Devo prenderla ogni giorno alla stessa ora?

Sì. La minipillola contiene un dosaggio ormonale molto basso e prendere una pillola con un ritardo maggiore di 3 ore può ridurre la sua efficacia.

Se dimentico di prendere la pillola, cosa faccio?

Prendi la pillola dimenticata appena la ricordi. Continua l’assunzione come al solito, potresti dover prendere due pillole allo stesso tempo o nello stesso giorno. Usa un altro metodo contraccettivo di supporto (ad esempio il preservativo) per i sette giorni successivi. Se hai avuto rapporti sessuali nei 5 giorni prima della dimenticanza considera l’assunzione di una contraccettione d’emergenza (pillola del giorno dopo).

Posso prenderla se ho appena partorito?

Sì puoi iniziarla immediatamente. Non è necessario aspettare i 6 mesi dalla nascita del tuo bambino.

Cerotto contraccettivo

È un contraccettivo ormonale (contiene estrogeni e progesterone) a basso dosaggio che ha la particolarità di essere assorbito per via cutanea, blocca l’attività delle ovaie e blocca l’ovulazione.

Come funziona?

Va applicato il primo giorno di flusso mestruale e sostituito ogni 7 giorni per 3 settimane, con una quarta settimana di intervallo. Il cerotto adesivo deve aderire sul corpo in ogni momento, giorno e notte, è importante controllare che non si stacchi dopo la doccia.

Dove lo applico?

Può essere applicato sulla parte superiore del braccio esterno, sulla schiena, sullo stomaco, sull’addome o sui glutei, ovunque sia pulito e asciutto, ma non sul seno.



PROMOCIJSKO GRADIVO

KONČNA POROČILA

Končna poročila o DS 3.1, ki so bila v preteklih mesecih pripravljena v italijanskem in slovenskem jeziku, so bila ponovno pregledana in objavljena na spletni strani univerzitetne založbe (EUT).

Poročila so naletela na dober odziv: v dveh mesecih smo zabeležili skupaj 670 prenosov (389 prenosov italijanske različice in 281 prenosov slovenske različice).

Giovanni Delli Zotti, *Stato di salute sessuale e riproduttiva delle donne migranti: difficoltà e buone pratiche*, Trieste, EUT [link](#)

Giovanni Delli Zotti, *Stanje na področju spolnega in reproduktivnega zdravja migrantk: težave in primeri dobrih praks*, Trst, EUT [link](#)

KSMERNICE

Nazadnje smo izdelali še Smernice za zdravstvene delavce in predlog za izdelavo socialnih in zdravstvenih kazalcev za integracijske politike.

Giuseppe Ricci, Federica Scrimin, *Linee guida e indicatori di salute sessuale e riproduttiva delle donne migranti*, Trieste, EUT [link](#)

ZAKLJUČNI DOGODKI

13 APRIL ZAKLJUČNA KONFERENCA

V soboto, 13. aprila, je bil ob 9.00 v Avditoriju visoke šole SSLMIT, Ul. Filzi 14 v Trstu, zaključni dogodek projekta z naslovom Odgovor projekta INTEGRA na potrebo migrantk po zdravju in socialni integraciji. Konferenca se je začela z uradnimi pozdravi, sledila pa sta dva sklopa - prvi je bil posvečen kulturnim, družbenim in zdravstvenim vidikom (sklop sta koordinirala oba raziskovalna zavoda), drugi pa smernicam in kazalcem.

V prvem delu smo osvetlili razlike med sedanjimi migracijami in tistimi, do katerih je prihajalo v prejšnjih desetletjih: spremembe so namreč zelo očitne, kar so podčrtali tako slovenski kot italijanski partnerji.

V Slovenijo prihajajo predvsem migranti iz držav bivše Jugoslavije, v zadnjem času pa tudi iz Rusije in Ukrajine, medtem ko je izvor migrantov, ki prihajajo v Italijo, bolj heterogen.

Slovenija je za druge vrste migracij predvsem tranzitna država.

Migrantke v Italiji in Sloveniji imajo kar nekaj podobnih težav: njihova sporazumevalna zmožnost v jeziku gostujoče države je nizka, ob zdravniških pregledih jih pogosto spremljajo otroci ali možje, ki se sporazumevajo z osebjem.

V Italiji je prisoten medkulturni posrednik, ki pomaga zdravstvenim delavcem in predstavlja »most« na področju jezikovne in kulturne integracije; v Sloveniji se ta strokovni profil še ni uveljavil.

Tujke, ki zaprosijo za politični azil, izkazujejo različne težave v primerjavi z ženskami, ki so v obe državi

prihajale v preteklosti, na podlagi delovnega dovoljenja ali dovoljenja za ponovno združitev družine.

V drugem delu konference je bil izpostavljen predvsem pomen jezika: ženska, ki pozna jezik gostujoče države, lahko zaprosi za pomoč in ubesedi svoje občutke. Pacientke, ki ne poznajo jezika gostujoče države, so slabše vključene v družbo in težje dostopajo do zdravstvenih storitev.

Z vprašalnikom, ki smo ga ženskam razdelili po porodu ali prekinitvi nosečnosti, lahko lažje razumemo celo vrsto vedenjskih vzorcev. Ustrezno informiranje o uporabi kontracepcije zmanjša število prekinitev nosečnosti. V Sloveniji so kontracepcijska sredstva brezplačno dostopna - to je cilj, ki ga moramo doseči tudi v Italiji.

Glede drugih vidikov pa je klinična anamneza pacientk podobna: gre za kompleksne primere, pri katerih je kar 22 odstotkov nosečnosti rizičnih.

Zato da bi se delo, opravljeno v sklopu projekta, v praksi nadaljevalo tudi po zaključku projekta, smo izdelali smernice, ki bodo v pomoč različnim strokovnim delavcem.

O konferenci je poročal tudi dnevnik Il Piccolo, ki je članek objavil dan po dogodku.

Za deželne programe RAI je projekt predstavil dr. Scrimin.



ZAKLJUČNI DOGODKI



ZAKLJUČNI DOGODKI

15 APRIL IZOBRAŽEVANJ

Dva dni pozneje (v ponedeljek, 15. aprila) je potekalo izobraževalno srečanje, ki ga je priredila Otroška bolnišnica in porodnišnica Burlo Garofolo v glavni predavalnici zavoda ENAIP (Istrska ul. 57, Trst). Naslov srečanja, namenjenega zdravstvenim delavcem, je bil Reproductivno zdravje migrantk: fokus na matične države.

Zdravstveno osebje bolnišnice Burlo se je skupaj z zdravniki centra OMS iste bolnišnice osredotočilo na izvor priseljencev in vzroke migracij ter na najbolj učinkovite pristope pri zdravljenju in negi. Približno 30% žensk, ki rodijo ali so hospitalizirane v oddelkih za porodništvo in ginekologijo, je tujk; prihajajo predvsem iz Romunije, Albanije, Ukrajine,

Srbije, Maroka, Kitajske, Kosova, Bangladeša, Moldavije, Bosne, Severne Makedonije, Gane in Nigerije.

Na reproductivno zdravje močno vpliva kultura izvorne regije; zdravstveni delavci morajo zato imeti specifična znanja in veščine, ki jim omogočajo, da vzpostavijo stik s pacientkami in jim pomagajo pri ustreznih izbirah na področju zdravja.

Širši pogled na to temo sta prispevala dr. Marzio Babilie, otroški zdravnik Unicefa, ki se je oglasil neposredno iz Iraka, in Giovanni Del Frate, predstavnik združenja Medici con l'Africa (CUAMM).

Srečanje se je zaključilo s predstavitvijo gradiva, dveh videov in brošure (glej zgoraj), ter zdravstvenih smernic, o katerih so udeleženci že razpravljali na srečanju 13. aprila.



Dr. Marzio Babilie, streaming prenos iz Iraka.

